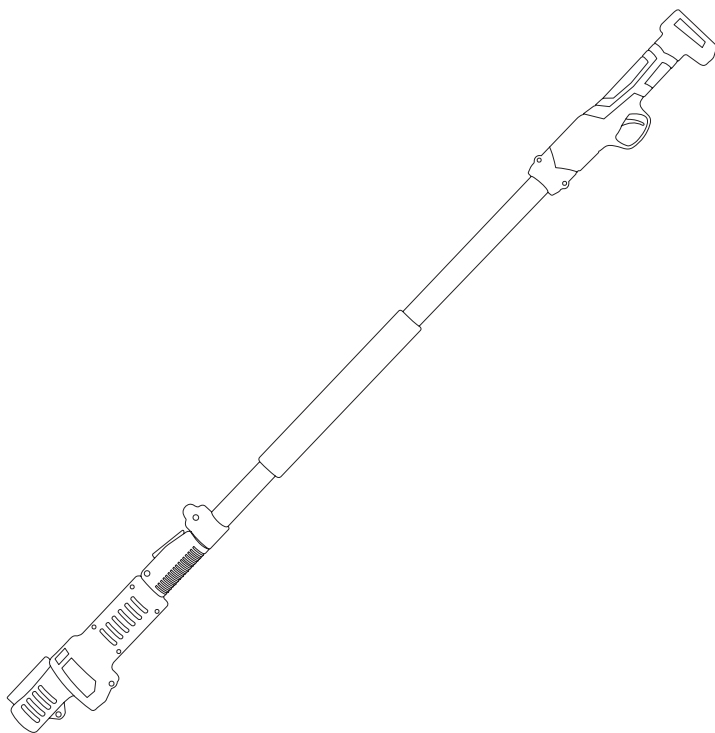


# NAKAYAMA<sup>®</sup> PRO



## EC1400EXT

053125

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



# ASSEMBLY INSTRUCTIONS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ / ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ / INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE / UPUTE ZA SASTAVLJANJE/ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ



- EN** Loosen the 2 fixing screws.  
**IT** Allentare le 2 viti di fissaggio.  
**EL** Ξεβιδώστε τις 2 βίδες.  
**BG** Разхлабете 2 фиксиращи винта.  
**RO** Slăbiți cele 2 șuruburi de fixare.  
**HR** Otpustite 2 pričvrstne vijke.  
**HU** Lazítsa meg a 2 rögzítőcsavart.



- EN** Push the plug into the socket.  
**IT** Spingere la spina nella presa.  
**EL** Σπρώξτε το βύσμα στην υποδοχή.  
**BG** Вкарайте щепсела в контакта.  
**RO** Împingeți fișa în priză.  
**HR** Gurnite utikač u utičnicu.  
**HU** Nyomja be a dugót az aljzatba.



- EN** Insert the tool into the housing cover.  
**IT** Inserire l'utensile nell'alloggiamento copertina.  
**EL** Τοποθετήστε το εργαλείο στο κάλυμμα του περιβλήματος.  
**BG** Поставете инструмента в корпуса корица.  
**RO** Introduceți scula în carcasă acoperire.  
**HR** Umethnite alat u kućište poklopca.  
**HU** Helyezze a szerszámot a házfedélbe.



- EN** Screw in the screws.  
**IT** Avvitare le viti.  
**EL** Βιδώστε τις βίδες.  
**BG** Завийте винтовете.  
**RO** Însurubați șuruburile.  
**HR** Zavrnite vijke.  
**HU** Csavarja be a csavarokat.



- EN** Attach the strap.  
**IT** Fissare la cinghia.  
**EL** Τοποθετήστε τον μόντα.  
**BG** Закрепете ремъка.  
**RO** Atașați curea.  
**HR** Pričvrstite remen.  
**HU** Csatlakoztassa a hevedert.



- EN** Hold down the button and freely adjust the extension.  
**IT** Tenere premuto il pulsante e regolare liberamente l'estensione.  
**EL** Κρατήστε πατημένο το κουμπί και ρυθμίστε ελεύθερα την προέκταση.  
**BG** Задръжте бутона и регулирайте свободно удължението.  
**RO** Țineți apăsat butonul și reglați liber extensia.  
**HR** Držite gumb i slobodno podesite produžetak.  
**HU** Tartsa lenyomva a gombot, és állítsa be szabadon a hosszabbítást.



- EN** Connect the battery to the end of the extension.  
**IT** Collegare la batteria all'estremità della prolunga.  
**EL** Συνδέστε την μπαταρία στην άκρη της προέκτασης.  
**BG** Свържете батерията към края на удължителя.  
**RO** Conectați bateria la capătul prelungitorului.  
**HR** Povežite bateriju na kraj produžetka.  
**HU** Csatlakoztassa az akkumulátort a hosszabbító végéhez.



- EN Turn it on, press the trigger and cut.  
 IT Accendere, premere il grilletto e tagliare.  
 EL Ενεργοποιήστε το, πατήστε τη σκανδάλη και κόψτε.  
 BG Включете го, натиснете спусъка и рязане.  
 RO Porniți-l, apăsați pe trăgaci și tăiați.  
 HR Uključite ga, pritisnite okidač i režite.  
 HU Kapcsolja be, nyomja meg a kioldó gombot és vágjon.



- EN Overall view of the extension rod.  
 IT Vista complessiva dell'ampliamento asta.  
 EL Συνολική εικόνα της ράβδου προέκτασης.  
 BG Общ изглед на разширението пръчка.  
 RO Vedere de ansamblu a extinderii tijă.  
 HR Pregled produžetka šipke.  
 HU A hosszabbító rúd általános nézete.

EN

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.**

### ATTENTION:

- Before disassembly and maintenance, disconnect the tool from the power source.
- Make sure that the mechanical parts are installed properly before connecting to the power supply.
- Strictly follow the instructions of use.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

| Technical data   |             |
|------------------|-------------|
| Model            | EC1400EXT   |
| Telescopic range | 1.5 - 2.1 m |

\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



**Προσοχή:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πριν από την αποσυναρμολόγηση και τη συντήρηση, αποσυνδέστε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά μέρη έχουν τοποθετηθεί σωστά πριν από τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος.
- Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης.

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

| Τεχνικά χαρακτηριστικά |             |
|------------------------|-------------|
| Μοντέλο                | EC1510EXT   |
| Μήκος                  | 1,5 - 2,1 m |

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



**Attenzione:** Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'utensile, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

## ATTENZIONE:

- Prima dello smontaggio e della manutenzione, scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione.
- Assicurarsi che le parti meccaniche siano installate correttamente prima di collegarle all'alimentazione.
- Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.

## SPECIFICHE TECNICHE

| Dati tecnici      |             |
|-------------------|-------------|
| Modello           | EC1510EXT   |
| Gamma telescopica | 1.5 - 2.1 m |

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на инструмента, физическо нараняване и/или повреда на имущество. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

### ВНИМАНИЕ:

- Преди разглобяване и поддръжка изключете инструмента от източника на захранване.
- Уверете се, че механичните части са монтирани правилно, преди да ги свържете към захранването.
- Спазвайте стриктно инструкциите за употреба.

## ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

| Технически данни    |             |
|---------------------|-------------|
| Модел               | EC1510EXT   |
| Телескопичен обхват | 1,5 - 2,1 m |

\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



**Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și инструкциите може да дoведе до deteriorarea sculei, vătămări corporale și/sau daune materiale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare.

### ATENȚIE:

- Înainte de dezamblare și întreținere, deconectați scula de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că piesele механические sunt instalate corect înainte de a le conecta la sursa de alimentare.
- Respectați cu стрикте инструкции de utilizare.

## СПЕЦИФИКАȚII TEHNICE

| Date tehnice     |             |
|------------------|-------------|
| Модел            | EC1510EXT   |
| Gama telescopică | 1.5 - 2.1 m |

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notifi care prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehniciени de către departamentul de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

## UPUTE ZA SIGURNOST



**Upozorenje:** Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem alata, tjelesnom ozljedom i/ili oštećenjem imovine. Priručnik čuvajte na sigurnom mjestu za buduću upotrebu.

### PAŽNJA:

- Prije rastavljanja i održavanja, isključite alat iz izvora napajanja.
- Provjerite jesu li mehanički dijelovi pravilno instalirani prije spajanja na izvor napajanja.
- Strogo slijedite upute za upotrebu.

## TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

| Tehnički podaci    |             |
|--------------------|-------------|
| Model              | EC1510EXT   |
| Teleskopski raspon | 1.5 - 2.1 m |

\* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sva popravak, pregled ili zamjena, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štete koje proizlaze iz upotrebe neusklađene opreme.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



**Figyelmeztetés:** Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék károsodásához, testi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. Tárolja a kézikönyvet biztonságos helyen a későbbi használatra.

### FIGYELEM:

- A szétszerelés és karbantartás előtt válassza le a szerszámot az áramforrásról.
- Győződjön meg arról, hogy a mechanikus alkatrészek megfelelően vannak felszerelve, mielőtt csatlakoztatja a tápegységhez.
- Szigorúan tartsa be a használati utasításokat.

## MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

| Műszaki adatok        |             |
|-----------------------|-------------|
| Modell                | EC1510EXT   |
| Teleszkópos tartomány | 1.5 - 2.1 m |

\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

\* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".